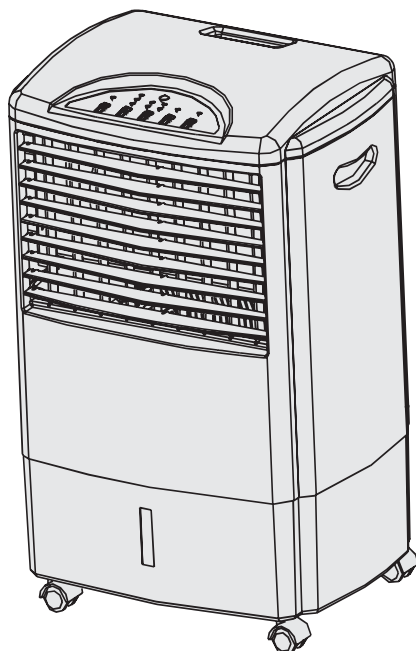




# Air Cooler



EAN CODE : 3276004778932 / 3276004890511

**FR** Notice de Montage -  
Utilisation - Entretien

**ES** Instrucciones de Montaje,  
Utilización y Mantenimiento

**PT** Instruções de Montagem,  
Utilização e Manutenção

**IT** Istruzioni per il Montaggio,  
l'Uso e la Manutenzione

**EL** Εγχειρίδιο συναρμολόγησης,  
χρΐσης και συντήρησης

**PL** Instrukcja Montażu,  
Użytkowania i Konserwacji

**RO** Manual asamblare,  
utilizare și întreținere

**UA** Керівництво По Збірці  
і Експлуатації

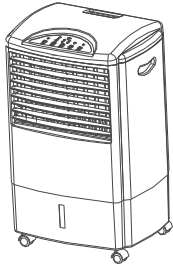
**EN** Assembly - Use -  
Maintenance Manual

**ZS998-1 / ZS998-1-CY**

Traduction de la version originale du mode d'emploi / Traducción de las Instrucciones originales / Tradução das Instruções Originais / Traduzione delle istruzioni originali / Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών / Тлумачення інструкції оригінальної / Traducerea instruciunilor originale / Tradução das Instruções Originais / Original Instructions



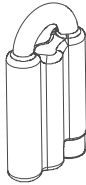
A X1



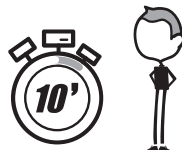
B X1



C X2



D X1



X2



**FR:** Mentions Légales & Consignes de Sécurité / **ES:** Instrucciones Legales y de Seguridad /  
**PT:** Avisos Legais e instruções de Segurança / **IT:** Istruzioni Legali e di Sicurezza /  
**EL:** Νομικό σημείωμα και οδηγίες ασφαλείας / **PL:** Uwagi Prawne i Instrukcja Bezpieczeństwa /  
**RO:** Manual privind siguranța / **UA:** Керівництво з Техніки / **EN:** Legal & Safety Instructions



**4 → 30**



**FR:** Montage / **ES:** Montaje / **PT:** Montagem / **IT:** Montaggio / **EL:** Συναρμολόγηση /  
**PL:** Montaż / **RO:** Montaj / **UA:** Збірка / **EN:** Assembly



**31**



**FR:** Utilisation / **ES:** Utilización / **PT:** Utilização / **IT:** Uso / **EL:** Χρήση /  
**PL:** Użytkowanie / **RO:** Utilizare / **UA:** Використання / **EN:** Use



**32→39**



**FR:** Entretien / **ES:** Mantenimiento / **PT:** Manutenção / **IT:** Manutenzione / **EL:** Συντήρηση /  
**PL:** Konserwacja / **RO:** Întreținere / **UA:** огляд / **EN:** Maintenance



**40→41**



**FR:** Hivernage / **ES:** Durante el invierno / **PT:** Preparação para o inverno / **IT:** Rimessaggio / **EL:** Αποθήκευση το χειμώνα /  
**PL:** Przechowywanie / **RO:** Păstrare pe perioada iernii / **UA:** Зимовий період / **EN:** Winter storage



**42**

FR

ES

PT

IT

EL




PL

RO

UA

EN

## 1. Symboles d'avertissement

	Lisez attentivement les instructions.
	Attention.
	Terre de protection .

## 2. Consignes générales de sécurité

Avant d'utiliser l'appareil, lisez intégralement cette notice et conservez-la pour vous y référer ultérieurement. Si nécessaire, transmettez cette notice à un tiers.

**ATTENTION : Lors de l'utilisation d'appareils électriques, les précautions de sécurité de base doivent toujours être respectées afin de réduire le risque d'incendie, de chocs électriques et de blessures corporelles.**

### 1) Consignes générales

Assurez-vous que les caractéristiques de cet appareil sont compatibles avec celles de votre installation.

Ne placez aucun objet sur l'appareil.

Ne débranchez pas l'appareil si vos mains sont humides : risque de choc électrique.

Ne transportez pas l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement.

Posez-le sur une surface plane et sûre. Afin de prévenir tout accident, tenez-le hors de portée des enfants.

Toute utilisation et/ou modification technique non agréée de cet appareil peut s'avérer dangereuse, tant pour votre santé que pour votre propre sécurité.

N'introduisez aucun objet dans l'appareil, ne le démontez pas.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus, par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, uniquement si elles ont pu bénéficier d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité, et qu'elles comprennent les dangers potentiels liés à l'utilisation de l'appareil. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Sachez que les taux d'humidité élevés peuvent encourager la croissance des organismes biologiques dans l'environnement.

Ne permettez pas à la zone autour de l'humidificateur de devenir humide ou humide.

Si l'humidité se produit, tournez la sortie de l'humidificateur vers le bas.

Si le volume de sortie de l'humidificateur ne peut pas être refusé, utilisez l'humidificateur par intermittence.

Ne laissez pas les matériaux absorbants, tels que la moquette, les rideaux, les rideaux ou les nappes, pour devenir humides.

Débranchez l'appareil pendant le remplissage et le nettoyage.

Ne laissez jamais de l'eau dans le réservoir lorsque l'appareil n'est pas utilisé.

Vider et nettoyer l'humidificateur avant le stockage.

Nettoyez l'humidificateur avant utilisation suivante.

Les batteries non rechargeables ne doivent pas être rechargées.

Les différents types de piles ou les piles neuves et usagées ne doivent pas être mélangées.

Les piles doivent être insérées avec la bonne polarité.

Les piles épuisées doivent être retirées de l'appareil et éliminées en toute sécurité.

Si l'appareil doit être stocké inutilisé pendant une longue période, les piles sont retirées.

Les bornes d'alimentation ne doivent pas être court-circuitées.

## 2) Sécurité électrique

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

## 3. Consignes de sécurité spécifiques

Débranchez l'appareil avant de procéder à son entretien ou à son nettoyage.

Assurez-vous que le câble d'alimentation du ventilateur soit bien débranché de la prise secteur avant de retirer la protection.

Débrancher l'appareil pendant le remplissage et le nettoyage.

Si il y a une balance dans le réservoir d'eau, veuillez contacter le service après-vente.

## 4. Protection Environnementale



### ENVIRONNEMENT

#### Mise au rebut respectueuse de l'environnement

#### Signification de la poubelle barrée :

Participez à la protection de l'environnement !

Veillez à respecter les réglementations locales : une fois qu'ils sont hors d'usage, déposez vos appareils électriques dans un centre de tri approprié. L'emballage est recyclable. Jetez l'emballage de façon respectueuse pour l'environnement en facilitant son ramassage par les centres de tri sélectifs.

Ne pas jeter les appareils électriques avec les déchets ménagers non triés, utilisez un centre de collecte sélective. Contactez votre collectivité pour plus d'informations concernant les systèmes de collecte disponibles. Si des appareils électriques sont jetés dans des décharges ou des déchetteries, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les nappes phréatiques et passer dans la chaîne alimentaire, ce qui nuit à votre santé et à votre bien-être.

Lors du remplacement de vieux appareils, le vendeur a l'obligation légale de reprendre gratuitement votre ancien appareil pour le mettre au rebut.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RO

UA

EN

## 5. Caractéristiques de l'appareil

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	
Tension nominale	220-240V
Fréquence nominale	50/60Hz
Puissance nominale	70W
Débit maximum du ventilateur	2.59 m <sup>3</sup> /min
Température ambiante de fonctionnement	25°C-35°C
Classe de protection électrique	class I
Niveau de puissance acoustique du ventilateur	62.8dB(A)

Pour plus de détails techniques, veuillez consulter le site web suivant: <http://www.erp-equation.com/fans/>

## 6. Entretien / Nettoyage

Débranchez toujours le ventilateur avant de le nettoyer.

Utilisez un chiffon légèrement humidifié pour nettoyer les parties métalliques et en plastique.

Ne plongez jamais le ventilateur dans l'eau ou tout autre liquide. N'utilisez jamais d'essence, de benzène ou tout autre produit chimique pour nettoyer le ventilateur.

Ne plongez jamais les pales ou les parties en résine dans une eau à plus de 60°C.

Si vous ne l'utilisez pas sur une période prolongée, rangez le ventilateur dans un lieu sec.

## 7. Divers (Service après vente, Réparations, Garantie, etc.)




Faites réparer cet appareil par une personne qualifiée.

Ce produit électrique est conforme aux normes de sécurité en vigueur.

Les réparations ne devront être réalisées que par des techniciens qualifiés utilisant des pièces de rechange d'origine. Tout manquement à cette consigne peut s'avérer particulièrement dangereux pour les usagers.

Le cas échéant, contactez le service après-vente du magasin où vous avez acheté ce produit.

## 1. Símbolos de advertencia

	Lea atentamente estas instrucciones.
	Lea atentamente estas instrucciones.
	Tierra de protección.

## 2. Instrucciones generales de seguridad

Antes de utilizar el aparato, lea integralmente estas instrucciones y consérvelas para poder consultarlas posteriormente. En caso de necesidad, transmita este manual a terceros.

**ATENCIÓN: El uso de aparatos eléctricos supone el respeto de las precauciones elementales de seguridad para reducir el riesgo de incendio, de choques eléctricos y de heridas corporales.**

### 1) Instrucciones generales

Asegúrese de que las características de este aparato sean compatibles con las de su instalación.

Para prevenir todo riesgo de electrocución, no sumerja el aparato en agua o cualquier otro líquido y no lo utilice cerca de un punto de agua.

Este aparato se destina exclusivamente a un uso en interiores.

No ponga ningún objeto sobre el aparato.

No desconecte el aparato con las manos húmedas: riesgo de choque eléctrico.

No transporte el aparato durante su funcionamiento.

Instálelo sobre una superficie plana y segura. Para prevenir todo riesgo de accidente, mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

Cualquier utilización y/o modificación técnica no autorizada de este aparato puede resultar peligrosa para su salud y para su propia seguridad.

No introduzca ningún objeto dentro del aparato, no lo desmonte.

Este aparato puede ser utilizado por niños que tengan un mínimo de 8 años, por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y saber, siempre que estén correctamente supervisados o que hayan recibido previamente instrucciones relativas al uso con seguridad del aparato y que se hayan enterado bien de los peligros potenciales vinculados al uso del aparato. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben proceder a la limpieza ni al mantenimiento del aparato sin supervisión.

FR

Tenga en cuenta que los niveles altos de humedad pueden fomentar el crecimiento de organismos biológicos en el medio ambiente.

ES

No permita que el área alrededor del humidificador se humedezca o se moje.

PT

Si se produce humedad, baje la salida del humidificador.

IT

Si no se puede bajar el volumen de salida del humidificador, utilice el humidificador de forma intermitente.

EL

No permita que los materiales absorbentes, como alfombras, cortinas, cortinas o manteles, se humedezcan.

PL

Desenchufe el aparato durante el llenado y la limpieza.

RO

Nunca deje agua en el depósito cuando el aparato no esté en uso.

UA

Vacíe y limpie el humidificador antes de guardarlo.

EN

Limpie el humidificador antes del próximo uso.

Las pilas no recargables no se deben recargar.

No se deben mezclar diferentes tipos de baterías o baterías nuevas y usadas.

Las baterías deben insertarse con la polaridad correcta.

Las pilas gastadas deben retirarse del aparato y eliminarse de forma segura.

Si el aparato se va a almacenar sin usar durante un período prolongado, se retiran las pilas.

Los terminales de alimentación no deben cortocircuitarse.

## 2) Seguridad eléctrica

Si el cable de alimentación está dañado, deberá sustituirlo el fabricante, su servicio postventa o personas con cualificación similar para evitar todo peligro.

## 3. Instrucciones específicas de seguridad

Desconecte el aparato antes de proceder a su mantenimiento o a su limpieza. Compruebe que el cable de alimentación del ventilador esté desenchufado antes de retirar la protección.

Desenchufe el aparato durante el llenado y la limpieza.

Si hay una balanza en el tanque de agua, contáctese con el servicio posventa.

## 4. Protección del medio ambiente



### MEDIO AMBIENTE

#### Desecho respetuoso del medio ambiente

#### Significado de cubo de basura con ruedas tachado:

¡Participe en la protección del medio ambiente!

Respete las reglamentaciones locales: cuando sus aparatos eléctricos ya no sirvan, llévelos a un centro de clasificación adecuado. El embalaje se recicla. Tire el embalaje de forma respetuosa para el medio ambiente facilitando su recogida por los centros de clasificación selectiva.

No deseche los aparatos eléctricos con la basura doméstica sin clasificar, use un centro de recolección selectiva. Póngase en contacto con su gobierno local para obtener más información sobre los sistemas de recolección disponibles. Si los aparatos eléctricos son arrojados a vertederos o basureros, las sustancias peligrosas pueden filtrarse en el agua subterránea y entrar en la cadena alimentaria, dañand su salud y bienestar.

Al reemplazar los dispositivos antiguos por otros nuevos, el vendedor está legalmente obligado a retirar su antiguo dispositivo y desecharlo sin cargo alguno.

## 5. Características del aparato

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	
Tensión nominal	220-240V
Frecuencia nominal	50/60Hz
Potencia nominal	70W
Caudal máximo del ventilador	2.59 m <sup>3</sup> /min
Temperatura ambiente de funcionamiento	25°C-35°C
Clase de protección eléctrica	class I
Nivel de potencia acústica del ventilado	62.8dB(A)

Para obtener más detalles técnicos, consulte la siguiente página web: <http://www.erp-equation.com/fans/>

## 6. Mantenimiento / limpieza

Desconecte siempre el ventilador antes de proceder a su limpieza.

Emplee un trapo ligeramente húmedo para limpiar las partes metálicas y de plástico.

No sumerja nunca el ventilador en agua o cualquier otro líquido. No utilice nunca gasolina, benceno o cualquier otro producto químico para limpiar el ventilador.

No sumerja nunca las aspas o las partes de resina en agua a más de 60°C.

Si no va a utilizar el ventilador durante un período prolongado, guárdelo en un lugar seco.

## 7. Varios (Mantenimiento, Reparación, Garantía, etc.)

Haga reparar este aparato por una persona cualificada.

Este producto eléctrico cumple con los requisitos de las normas de seguridad vigentes.

Las reparaciones deberán ser realizadas únicamente por técnicos cualificados utilizando recambios de origen. El incumplimiento de esta instrucción puede resultar particularmente peligroso para los usuarios.

En caso de necesidad, diríjase al servicio postventa del almacén donde ha adquirido este producto.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RO

UA

EN

FR

ES

PT

IT

EL




PL

RO

UA

EN

## 1. Símbolos de aviso

	Leia atentamente as instruções.
	Atenção.
	Terra de protecção

## 2. Instruções de segurança gerais



Antes de utilizar o aparelho, leia integralmente estas instruções e conserve-as para consulta posterior. Se necessário, transmita estas instruções a terceiros.

**ATENÇÃO: Durante a utilização de aparelhos eléctricos, as precauções de segurança básicas devem sempre ser respeitadas a fim de reduzir o risco de incêndio, de choques eléctricos e de ferimentos físicos.**

### 1) Instruções gerais

Assegure-se de que as características deste aparelho são compatíveis com as da sua instalação.

A fim de evitar qualquer risco de electrocussão, não mergulhe o aparelho na água ou noutra líquido e não o utilize perto da água.

Este aparelho destina-se unicamente a utilização em interior.

Não ponha nenhum objecto em cima do aparelho.

Não desligue o aparelho se tiver as mãos húmidas: risco de choque eléctrico.

Não transporte o aparelho com ele a funcionar.

Coloque-o numa superfície plana e segura. A fim de evitar qualquer acidente, mantenha-o fora do alcance das crianças.

Qualquer utilização e/ou modificação técnica não autorizada deste aparelho pode ser perigosa, tanto para a sua saúde como para a sua própria segurança.

Não introduza nenhum objecto no aparelho e não o desmonte.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com pelo menos 8 anos e por pessoas que tenham capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência ou conhecimento, se estas forem correctamente vigiadas ou se lhes forem dadas instruções relativas à utilização do aparelho com toda a segurança e se os riscos potenciais foram apreendidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser efectuadas por crianças sem vigilância.

Esteja ciente de que os altos níveis de umidade podem incentivar o crescimento dos organismos biológicos no meio ambiente.

Não permita que a área ao redor do umidificador se torne úmida ou molhada.

Se ocorrer uma úmidez, desligue a saída do umidificador para baixo.

Se o volume de saída do umidificador não puder ser desligado, use o umidificador intermitentemente.

Não permita materiais absorventes, como carpetes, cortinas, cortinas ou toalhas de mesa, para se tornar úmido.

Desconecte o aparelho durante o enchimento e limpeza.

Nunca deixe a água no reservatório quando o aparelho não estiver em uso.

Esvazie e limpe o umidificador antes do armazenamento.

Limpe o umidificador antes do próximo uso.

Pilhas não recarregáveis não devem ser recarregadas.

Diferentes tipos de baterias ou baterias novas e usadas não devem ser misturadas.

As baterias devem ser inseridas com a polaridade correta.

As baterias gastas devem ser removidas do aparelho e descartadas com segurança.

Se o aparelho for armazenado sem uso por um longo período, as baterias são removidas.

Os terminais de alimentação não devem ser curto-circuitados.

## 2) Segurança eléctrica

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelos seus serviços pós-venda ou por pessoas com qualificação semelhante, a fim de evitar qualquer perigo.

## 3. Instruções de segurança específicas

Desligue o aparelho da corrente antes de proceder à sua manutenção ou à sua limpeza.

Assegure-se de que o cabo de alimentação da ventoinha está bem desligado da tomada de corrente eléctrica antes de retirar a protecção.

Desconecte o aparelho durante o enchimento e a limpeza.

Se houver uma balança no tanque de água, entre em contato com o serviço pós-venda.

## 4. Respeito pelo ambiente



### MEIO AMBIENTE

#### Eliminação responsável do ponto de vista ambiental

#### Significado do contentor de lixo com rodas barrado com uma cruz:

Participe na protecção do ambiente!

Respeite os regulamentos locais: quando estiverem em fim de vida, deposite os seus aparelhos eléctricos num centro de triagem adequado. A embalagem é reciclável. Desfaça-se da embalagem de forma adequada do ponto de vista

FR

ambiental, facilitando a sua recolha pelos centros de triagem selectivos.

ES

Não elimine aparelhos eléctricos como lixo doméstico não seleccionado, entregue num centro de coleta seletiva. Entre em contacto com as autoridades locais para obter informações sobre os sistemas de coleta disponíveis. Se os aparelhos eléctricos forem eliminados em aterros sanitários ou locais de despejo, substâncias perigosas podem penetrar nas águas subterrâneas e entrar na cadeia alimentar, prejudicando a sua saúde e bem-estar.

PT

Ao substituir aparelhos antigos por novos, o vendedor é legalmente obrigado a recuperar o seu antigo aparelho e eliminá-lo gratuitamente.

IT

EL

## 5. Características do aparelho

### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensão nominal	220-240V
Frequência nominal	50/60Hz
Potência nominal	70W
Débito máximo do ventilador	2.59m <sup>3</sup> /min
Temperatura ambiente de funcionamento	25°C-35°C
Classe de proteção eléctrica	class I
Nível de potência acústica do ventilador	62.8 dB(A)

Para obter mais detalhes técnicos, visite o seguinte site: <http://www.erp-equation.com/fans/>

PL

RO

UA

EN

## 6. Manutenção / limpeza

Desligue sempre o ventilador da corrente antes de a limpar.

Utilize um pano ligeiramente humedecido para limpar as partes metálicas e de plástico.

Nunca mergulhe o ventilador na água ou em qualquer outro líquido. Nunca utilize gasolina, benzeno ou qualquer outro produto químico para limpar o ventilador.

Nunca mergulhe as pás ou as partes de resina em água a mais de 60 °C.

Se não a utilizar durante um período de tempo prolongado, guarde o ventilador num local seco.




## 7. Diversos (Servicio postventa, Reparaciones, Garantía, etc.)

Mande reparar este aparelho por uma pessoa qualificada.

Este produto eléctrico está em conformidade com as normas de segurança em vigor. As reparações só devem ser efectuadas por técnicos qualificados e que utilizem peças sobresselentes de origem. Qualquer infracção a esta instrução pode revelar-se particularmente perigosa para os utilizadores.

Se necessário, contacte o serviço pós-venda do armazém onde adquiriu este produto.

## 1. Simboli di avvertenza

	Leggere attentamente le istruzioni.
	Attenzione.
	Terra di protezione.

## 2. Istruzioni di sicurezza general



Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere integralmente quest'avvertenza e conservarla per ulteriori riferimenti. Se necessario, trasmettere quest'avvertenza ad un terzo.

**ATTENZIONE: Durante l'utilizzo di attrezzi elettrici, vanno sempre rispettate le precauzioni di base al fine di ridurre il rischio d'incendio, di scosse elettriche e di lesioni corporali.**

### 1) Istruzioni generali

Assicuratevi che le caratteristiche di questo apparecchio siano compatibili con quelle del vostro impianto.

Al fine di prevenire qualsiasi rischio di folgorazione, non immergere l'apparecchio nell'acqua né in nessun altro liquido e non utilizzarlo vicino all'acqua.

Quest'apparecchio è destinato solo ad un uso interno.

Non posizionare nessun oggetto sull'apparecchio.

Non disinserire l'apparecchio se le vostre mani sono umide: rischio di scossa elettrica.

Non trasportare l'apparecchio mentre funziona.

Posarlo su una superficie piana e sicura. Al fine di prevenire qualsiasi incidente, tenerlo fuori dalla portata dei bambini.

Qualsiasi utilizzo e/o modifica tecnica non conforme di questo apparecchio può risultare pericoloso, sia per la vostra salute che per la vostra propria sicurezza.

Non introdurre nessun oggetto nell'apparecchio, non smontarlo.

Quest'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza o di conoscenza, se essi (esse) sono adeguatamente sorvegliati(e) o se gli sono state fornite istruzioni relative all'uso dell'apparecchio in completa sicurezza e se sono stati messi al corrente sui rischi possibili. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.

FR

ES

PT

**IT**

EL

PL

RO

UA

EN

FR

Sii consapevole che i livelli elevati di umidità possono incoraggiare la crescita di organismi biologici nell'ambiente.

ES

Non consentire all'area intorno all'umidificatore di diventare umido o bagnato.

PT

Se si verifica l'umidità, spegnere l'uscita dell'umidificatore.

IT

Se il volume di uscita dell'umidificatore non può essere abbassato, utilizzare l'umidificatore a intermittenza. Non consentire materiali assorbenti, come moquette, tende, drappaggi o tovaglie, per diventare umidi.

EL

Scollegare l'apparecchio durante il riempimento e la pulizia.

PL

Non lasciare mai acqua nel serbatoio quando l'apparecchio non è in uso.

RO

Vuoto e pulire l'umidificatore prima della conservazione.

UA

Pulire l'umidificatore prima del prossimo utilizzo.

EN

Le batterie non ricaricabili non devono essere ricaricate.

Diversi tipi di batterie o batterie nuove e usate non devono essere mischiate.

Le batterie devono essere inserite con la corretta polarità.

Le batterie scariche devono essere rimosse dall'apparecchio e smaltite in modo sicuro.

Se l'apparecchio deve essere conservato inutilizzato per un lungo periodo, le batterie vengono rimosse.

I terminali di alimentazione non devono essere cortocircuitati.

## 2) Sicurezza elettrica

Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio postvendita o da persone di qualifica simile al fine di evitare un pericolo.

## 3. Istruzioni di sicurezza specifiche

Scollegate l'apparecchio prima di procedere alla sua manutenzione o alla sua pulizia. Assicuratevi che il cavo d'alimentazione del ventilatore sia scollegato dalla presa di rete prima di togliere la protezione.

Scollegare l'apparecchio durante il riempimento e la pulizia.

Se c'è una scala nel serbatoio dell'acqua, si prega di contattare il servizio post-vendita.

## 4. Rispetto dell'ambiente



**AMBIENTE**

**Smaltimento nel rispetto dell'ambiente**

**Significato del bidone a rotelle sbarrato:**

Partecipate alla protezione dell'ambiente!

Rispettate le regolamentazioni locali: quando i vostri apparecchi elettrici non sono più funzionanti, depositateli presso un centro di raccolta appropriato. L'imballaggio è riciclabile. Smaltite l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente facilitando la sua raccolta da parte dei centri di raccolta differenziata.

Non gettare i dispositivi elettrici come se fossero rifiuti indifferenziati, usare strutture di raccolta differenziata. Informarsi presso gli enti governativi locali per informazioni riguardo i sistemi di raccolta disponibili. Qualora i dispositivi elettrici fossero abbandonati in discariche o terreni a cielo aperto, si potrebbero verificare delle perdite di sostanze pericolose che potrebbero infiltrare le falde acquifere e penetrare nella catena alimentare, divenendo in tal modo un elemento nocivo alla salute ed al benessere.

Al momento di sostituire un vecchio dispositivo con uno nuovo, il rivenditore è legalmente obbligato a riprendere il vostro vecchio dispositivo per il suo smaltimento a titolo almeno gratuito.

## 5. Caratteristiche dell'apparecchio

CARATTERISTICHE TECNICHE	
Tensione nomina	220-240V
Frequenza nominal	50/60Hz
Potenza nominal	70W
Portata massima del ventilatore	2.59m <sup>3</sup> /min
Temperatura ambiente di funzionamento	25°C-35°C
Classe di protezione elettrica	class I
Livello di potenza sonora del ventilatore	62.8dB(A)

Per maggiori dettagli tecnici, si prega di consultare il seguente sito web: <http://www.erp-equation.com/fans/>

## 6. Manutenzione / Pulizia

Scollegate sempre il ventilatore prima di pulirlo.

Utilizzate un panno leggermente umido per pulire le parti metalliche e di plastica.

Non immergete mai il ventilatore nell'acqua o in qualsiasi altro liquido. Non utilizzate mai benzina, benzene o qualsiasi altro prodotto chimico per pulire il ventilatore.

Non immergete mai le pale o le parti di resina in acqua a più di 60°C.

Se non utilizzate il ventilatore per un periodo prolungato, tenetelo in un luogo asciutto.

## 7. Varie (Manutenzione, Riparazione, Garanzia, ecc.)

Fate riparare questo apparecchio da una persona qualificata.

Questo prodotto elettrico è conforme alle norme di sicurezza vigenti.

Le riparazioni dovranno solo essere realizzate da tecnici qualificati utilizzando pezzi di ricambio originali. Ogni inadempimento a questa istruzione può rivelarsi particolarmente pericoloso per gli utenti.

All'occorrenza, contattare il servizio postvendita del negozio dove avete comprato questo prodotto.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RO

UA

EN

FR

ES

PT

IT

EL




PL

RO

UA

EN

## 1. Σύμβολα προειδοποίησης

	Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες.
	Προσοχή.
	Γείωση προστασίας.

## 2. Γενικές συστάσεις ασφαλείας

Προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε όλες τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε το εγχειρίδιο για να ανατρέξετε μελλοντικά. Εάν χρειαστεί, μεταβιβάστε το εγχειρίδιο σε τρίτο.

**ΠΡΟΣΟΧΗ: Κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων, οι βασικές συστάσεις πρέπει πάντα να τηρούνται ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και σωματικού τραυματισμού.**

### 1) Γενικές συστάσεις

Βεβαιωθείτε ότι τα χαρακτηριστικά της συσκευής αυτής είναι συμβατά με εκείνα της εγκατάστασής σας.

Προκειμένου να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό και μη τη χρησιμοποιείτε κοντά σε νερό.

Η συσκευή αυτή προορίζεται μόνο για εσωτερική χρήση.

Μην τοποθετείτε αντικείμενα επάνω στη συσκευή.

Μην αποσυνδέετε τη συσκευή εάν τα χέρια σας είναι υγρά: κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Μη μεταφέρετε τη συσκευή όταν βρίσκεται σε λειτουργία.

Τοποθετήστε την σε επίπεδη και ασφαλή επιφάνεια. Προκειμένου να αποφευχθεί ο κάθε κίνδυνος ατυχήματος, κρατάτε την μακριά από τα παιδιά.

Οποιαδήποτε μη εγκεκριμένη χρήση ή τεχνική τροποποίηση της συσκευής αυτής μπορεί να αποβεί επικίνδυνη τόσο για την υγεία όσο και για την ασφάλειά σας.

Μην εισάγετε αντικείμενα μέσα στη συσκευή, μην την ανοίγετε.

Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώση, εάν επιτηρούνται δεόντως ή καθοδηγούνται στην ασφαλή χρήση της συσκευής και αν οι πιθανοί κίνδυνοι έχουν αντιμετωπιστεί. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Να γνωρίζετε ότι τα επίπεδα υψηλής υγρασίας ενδέχεται να ενθαρρύνουν την ανάπτυξη των βιολογικών οργανισμών στο περιβάλλον.

-Δεν επιτρέπουν την περιοχή γύρω από τον υγραντήρα να γίνει υγρό ή υγρό.

Εάν εμφανιστεί η υγρασία, γυρίστε την έξοδο του υγραντήρα προς τα κάτω.

Εάν ο όγκος εξόδου υγραντήρα δεν μπορεί να απορριφθεί, χρησιμοποιήστε τον υγραντήρα κατά διαστήματα.

Μην επιτρέπετε απορροφητικά υλικά, όπως χαλιά, κουρτίνες, κουρτίνες ή τραπεζομάντιλα, για να γίνουν υγρές.

Αποσυνδέστε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της πλήρωσης και του καθαρισμού.

Ποτέ μην αφήνετε νερό στη δεξαμενή όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται.

Αδειάστε και καθαρίστε τον υγραντήρα πριν από την αποθήκευση.

Καθαρίστε τον υγραντήρα πριν από την επόμενη χρήση.

Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να επαναφορτίζονται.

Δεν επιτρέπεται η ανάμιξη διαφορετικών τύπων μπαταριών ή καινούργιων και μεταχειρισμένων μπαταριών.

Οι μπαταρίες πρέπει να τοποθετούνται με τη σωστή πολικότητα.

Οι εξαντλημένες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από τη συσκευή και να απορρίπτονται με ασφάλεια.

Εάν η συσκευή πρόκειται να αποθηκευτεί αχρησιμοποίητη για μεγάλο χρονικό διάστημα, οι μπαταρίες αφαιρούνται.

Οι ακροδέκτες τροφοδοσίας δεν πρέπει να βραχυκυκλώνονται.

## 2) Ηλεκτρική ασφάλεια

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί ζημιά θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή κάποιο άτομο με αντίστοιχες ικανότητες ώστε να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.

## 3. Ειδικές συστάσεις ασφαλείας

Αποσυνδέστε τη συσκευή πριν προβείτε στη συντήρηση ή στο καθάρισμά της.

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας του ανεμιστήρα έχει αποσυνδεθεί από την ηλεκτρική πρίζα πριν αφαιρέσετε το προστατευτικό.

Αποσυνδέστε τη σήσκαη κατά τη διάρκεια της πλήρωσης και τοί καθαρισμού.

Αν ήπάρχει κλίμακα στη δεξαμενή νερού, επικοινωνήστε με την ήπηρεσία μετά την πώληση.

## 4. Σεβασμός προς το περιβάλλον



**ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ**

**Απόρριψη φιλική προς το περιβάλλον**

**Σημασία του διαγεγραμμένου τροχοφόρου κάδου απορριμμάτων:**

FR

ES

PT

IT

**EL**

PL

RO

UA

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RO

UA

EN

Συμβάλλετε στην προστασία του περιβάλλοντος!

Φροντίστε να τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς: αφού βγουν σε αχρηστία, εναποθέτετε τις ηλεκτρικές συσκευές σας σε κάποιο κατάλληλο κέντρο διαλογής. Η συσκευασία είναι ανακυκλώσιμη. Απορρίψτε τη συσκευασία κατά τρόπο περιβαλλοντικά αποδεκτό διευκολύνοντας τη συγκομιδή της από τα κέντρα επιλεκτικής διαλογής.

Μην πετάτε ηλεκτρικές συσκευές μαζί με αδιαχώριστα αστικά απορρίμματα, χρησιμοποιήστε διαφορετικές εγκαταστάσεις αποκομιδής. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα συστήματα αποκομιδής, εάν απορρίπτονται οι ηλεκτρικές συσκευές σε χώρους υγειονομικής ταφής ή χωματερές, επικίνδυνες ουσίες ενδέχεται να εισρεύσουν στα υπόγεια ύδατα και να εισχωρήσουν στην τροφική αλυσίδα, βλάπτοντας την υγεία και την ευεξία σας.

Κατά την αντικατάσταση παλαιών συσκευών με καινούριες, ο πωλητής είναι νομικά υποχρεωμένος να πάρει πίσω την παλιά σας συσκευή για αποκομιδή χωρίς χρέωση.

## 5. Χαρακτηριστικά της συσκευής

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΚΤΙΚΑ	
Ονοφαστική τάση	220-240V
Ονοφαστική συχνότητα	50/60Hz
Ονοφαστική ισχύς	70W
Μέγιστη ροή του ανεμιστήρα	2.59m <sup>3</sup> /λεπτό
Θερμοκρασία περιβάλλοντος λειτουργίας	25°C-35°C
Κατηγορία ηλεκτρικής προστασίας	class I
Ηχητικό επίπεδο του ανεμιστήρα	62.8dB(A)

Για περισσότερες τεχνικές λεπτομέρειες επισκεφθείτε την ακόλουθη ιστοσελίδα:  
<http://www.erp-equation.com/fans/>

## 6. Συντήρηση / Καθάρισμα

Αποσυνδέετε πάντα τον ανεμιστήρα πριν τον καθαρίσετε.

Χρησιμοποιήστε ένα ελαφρώς νοτισμένο πανί για να καθαρίσετε τα μεταλλικά και πλαστικά μέρη.

Μην βυθίζετε ποτέ τον ανεμιστήρα στο νερό ή σε οποιοδήποτε υγρό. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, βενζόλιο ή οποιοδήποτε άλλο χημικό προϊόν για να καθαρίσετε τον ανεμιστήρα.

Μην βυθίζετε ποτέ τα πτερύγια ή τα τμήματα από ρητίνη σε νερό θερμοκρασίας άνω των 60°C.

Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τον ανεμιστήρα για παρατεταμένο διάστημα, τακτοποιήστε τον σε μέρος στεγνό.

## 7. Διάφορα (Τμήμα Εξυπηρέτησης Μετά την Πώληση, Επισκευές, Εγγύηση, κλπ.)




Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται από ειδικευμένο άτομο.

Αυτό το ηλεκτρικό προϊόν ανταποκρίνεται στα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας.

Οι επισκευές δεν πρέπει να πραγματοποιούνται παρά φόνο από ειδικευμένους τεχνικούς χρησιμοποιώντας γνήσια ανταλλακτικά. Οποιαδήποτε παράλειψη ως προς τη σύσταση αυτή φορεί να αποβεί ιδιαίτερα επικίνδυνη για τους χρήστες.

Εάν συντρέχει περίπτωση, καλέστε το τμήμα εξυπηρέτησης μετά την πώληση του καταστήματος αγοράς του προϊόντος.

## 1. Symbole ostrzegawcze

	Przeczytać uważnie instrukcje
	Uwaga.
	Uziemienie.

## 2. Ogólne zalecenia bezpieczeństwa



Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją w celu skorzystania z niej w przyszłości. W przypadku sprzedaży lub przekazania urządzenia osobom trzecim, dołączyć do niego tę instrukcję obsługi.

**UWAGA: Podczas użytkowania urządzeń elektrycznych należy zawsze przestrzegać podstawowych zaleceń bezpieczeństwa w celu ograniczenia ryzyka pożaru, porażenia prądem elektrycznym i obrażeń ciała.**

### 1) Zalecenia ogólne

Należy upewnić się, że parametry sieci elektrycznej są zgodne z parametrami zasilania urządzenia.

Aby zapobiec ryzyku porażenia prądem, nie należy zanurzać urządzenia w wodzie ani innych płynach i nie należy używać go w pobliżu wody.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytkowania w pomieszczeniach.

Nie należy umieszczać żadnych przedmiotów na urządzeniu.

Nie odłączać urządzenia mokrymi rękoma: ryzyko porażenia prądem.

Nie przenosić działającego urządzenia.

Należy je ustawić na płaskiej, stabilnej powierzchni. Aby zapobiec wszelkim wypadkom, urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Każde inne zastosowanie i/lub modyfikacja urządzenia bez zezwolenia może być niebezpieczne, ze względu na zdrowie i własne bezpieczeństwo.

Nie należy wkładać żadnych przedmiotów w urządzenie i nie należy go demontować. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osoby, o ograniczonych możliwościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych lub pozbawionych doświadczenia lub wiedzy, jeżeli są one pod nadzorem lub wcześniej otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia i zrozumiały zagrożenia, którym mogą podlegać. Dzieci nie mogą wykorzystywać urządzenia do zabawy. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci pozostawione bez dozoru.

FR

ES

PT

IT

EL

**PL**

RO

UA

EN

FR

Bądź świadomy, że wysokie poziomy wilgotności może zachęcać do wzrostu organizmów biologicznych w środowisku.

ES

Nie zezwalaj na obszar wokół nawilzacza, aby stać się wilgotnym lub mokrym. Jeśli wystąpi wilgoć, obróć wyjście nawilzacza w dół.

PT

Jeśli objętość wyjścia nawilzacza nie może zostać odrzucona, użyj nawilzacza sporadycznie.

IT

Nie pozwalają na materiały chłonne, takie jak wykładziny, zasłony, zasłony lub obrusy, aby stać się wilgotnym.

EL

Odłącz urządzenie podczas napełniania i czyszczenia.

**PL**

Nigdy nie zostawiaj wody w zbiorniku, gdy urządzenie nie jest używane.

Baterii jednorazowych nie wolno ładować.

RO

Nie należy mieszać różnych typów baterii ani nowych i używanych.

Baterie należy wkładać z zachowaniem prawidłowej biegunowości.

UA

Wyczerpane baterie należy wyjąć z urządzenia i bezpiecznie zutylizować.

EN

Jeśli urządzenie ma być przechowywane nieużywane przez dłuższy czas, baterie są usuwane.

Nie wolno zwierać zacisków zasilających.

## 2) Bezpieczeństwo elektryczne

Jeżeli przewód zasilania jest uszkodzony, aby zapobiec wszelkiemu niebezpieczeństwu, przewód musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażny lub osobę posiadającą odpowiednie kwalifikacje.

## 3. Specjalne zalecenia bezpieczeństwa

Przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia, odłącz urządzenie.

Przed zdjęciem osłony należy upewnić się, że przewód zasilający wentylatora jest odłączony od gniazdka.

Odłącz urządzenie od zasilania podczas napełniania i czyszczenia.

Jeśli w zbiorniku znajduje się zbiornik, należy skontaktować się z serwisem posprzedażnym.

## 4. Szanuj środowisko



### ŚRODOWISKO

Utylizacja zgodna z zasadami ochrony środowiska

**Naznaczenie przekreślonego kosza na śmieci:**

Chroń środowisko!

Należy przestrzegać lokalnego ustawodawstwa: po wyłączeniu urządzenia z użytku, oddaj urządzenie do specjalnego punktu zbiórki odpadów. Opakowanie nadaje się do recyklingu. Należy wyrzucić opakowanie z

poszanowaniem zasad ochrony środowiska tak, żeby ułatwić jego zbiórkę przez punkt zbiórki odpadów. Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych jako nieposortowanych odpadów komunalnych, korzystać z odpowiednich punktów zbiórki. Skontaktować się z lokalnymi władzami, aby uzyskać informacje na temat dostępnych systemów zbiórki, jeśli urządzenia elektryczne są wyrzucane na wysypiska lub wysypiska śmieci, niebezpieczne substancje mogą przedostać się do wód gruntowych i dostać się do łańcucha pokarmowego, szkodząc Twojemu zdrowiu i dobremu samopoczuciu.

W przypadku wymiany starych urządzeń na nowe, sprzedawca jest zobowiązany prawnie do nieodpłatnego odebrania starego urządzenia do utylizacji,

## 5. Dane techniczne urządzenia

DANE TECHNICZNE	
Napięcie nominalne	220-240V
Częstotliwość nominalna	50/60Hz
Moc nominalna	70W
Maksymalny wydatek wentylatora	2.59m <sup>3</sup> /min
Temperatura otoczenia	25°C-35°C
Klasa ochrony elektrycznej	class I
Poziom mocy akustycznej wentylatora	62.8dB(A)

Więcej szczegółów technicznych można znaleźć na stronie internetowej: <http://www.erp-equation.com/fans/>

## 6. Różne (konserwacja, naprawa, gwarancja itp.)

Produkt mogą naprawiać tylko wykwalifikowane osoby.

To urządzenie elektryczne spełnia stosowne wymogi w zakresie bezpieczeństwa. Wszelkie naprawy powinien przeprowadzać wykwalifikowany personel korzystający z oryginalnych części zamiennych. W przeciwnym razie urządzenie może stwarzać poważne zagrożenie dla użytkownika.

W kwestiach związanych z serwisem posprzedażowym należy kontaktować się ze sklepem, w którym nabyto produkt.

## 7. Ochrona środowiska Ekologiczne złomowanie

Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że urządzenia elektrycznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. Elektrośmieci powinny być oddawane do recyklingu. Możesz pomóc chronić środowisko naturalne! Pamiętaj, by przestrzegać lokalnych przepisów: niesprawne urządzenia elektryczne należy oddawać do przystosowanych do tego punktów gromadzenia i utylizacji elektroodpadów. Materiały użyte do produkcji opakowań nadają się do recyklingu. Usuwać opakowania w sposób przyjazny dla środowiska. Oddawaj je do punktu zbiórki surowców wtórnych.

FR  
ES  
PT  
IT  
EL  
PL  
RO  
UA  
EN

FR

ES

PT

IT

EL




PL

RO

UA

EN

## 1. Simboluri de avertizare

	Citește instrucțiunile.
	Atenție.
	Protecție prin legare la pământ.

## 2. Instrucțiuni generale de securitate

Înainte de a utiliza aparatul, citeți aceste instrucțiuni în totalitate și păstrați-le pentru a le consulta ulterior. Dacă este necesar, dați mai departe aceste instrucțiuni unei alte persoane.

**ATENȚIE: În cazul utilizării sculelor electrice, trebuie respectate întotdeauna măsurile de precauție de securitate de bază, pentru a reduce riscul de incendiu, de electrocutare și de vătămare corporală.**

### 1) Generalități

Asigurați-vă că acest aparat are caracteristicile compatibile cu cele ale instalației dumneavoastră.

Pentru a preveni orice risc de electrocutare, nu introduceți aparatul în apă, nici în vreun alt lichid și nu-l utilizați în apropiere de apă.

Acest aparat este destinat doar pentru utilizarea în interior.

Nu puneți niciun obiect pe aparat.

Nu deconectați aparatul dacă aveți mâinile ude: risc de electrocutare.

Nu transportați aparatul când este în funcțiune.

Așezați-l pe o suprafață plană și sigură. Pentru a preveni orice accident, nu-l lăsați la îndemâna copiilor.

Orice utilizare și/sau modificare tehnică neautorizată a acestui aparat poate fi periculoasă, atât pentru sănătatea dumneavoastră, cât și pentru propria securitate.

Nu introduceți niciun obiect în aparat, nici nu-l demontați.

Acest aparat poate fi utilizat de către copii având cel puțin 8 ani și de către persoane ale căror capacități fizice, senzoriale sau mentale sunt reduse sau care sunt lipsite de experiență și nu posedă cunoștințele necesare, dacă aceștia (acestea) sunt corect supravegheați (supravegheate) sau dacă li s-au dat instrucțiuni privind utilizarea aparatului în deplină siguranță și dacă au înțeles riscurile survenite. Copiii nu trebuie să se joace cu acest aparat. Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuate de către copii fără supraveghere.

Fiți conștienți de faptul că nivelurile ridicate de umiditate pot încuraja creșterea organismelor biologice în mediu.

Nu permite zona din jurul umidificatorului să devină umedă sau umedă.

Dacă apare umiditate, reduceți puterea a umidificatorului în jos.

Dacă volumul de ieșire umidificatorului nu poate fi redus în jos, utilizați umidificatorul în mod intermitent.

Nu permite materialelor absorbante, cum precum covoarele, perdelele, draperiile sau fețele de masă să se umeze.

Deconectați aparatul în timpul umplerii și curățării.

Nu lăsați niciodată apă în rezervor când aparatul nu este în uz.

Goliți și curățați umidificatorul înainte de depozitare.

Curățați umidificatorul înainte următoarea utilizare.

Bateriile nereîncărcabile nu trebuie reîncărcate.

Diferite tipuri de baterii sau baterii noi și uzate nu trebuie amestecate.

Bateriile trebuie introduse cu polaritatea corectă.

Bateriile epuizate trebuie scoase din aparat și aruncate în siguranță.

Dacă aparatul urmează să fie depozitat neutilizat pentru o perioadă lungă de timp, bateriile sunt scoase.

Bornele de alimentare nu trebuie scurtcircuitate.

## 2) Securitatea electrică

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către fabricant, de către service-ul său postvânzare sau de către persoane cu calificare asemănătoare, pentru a evita orice pericol.

## 3. Instrucțiuni specifice de securitate

Deconectați aparatul din priză, înainte de a proceda la întreținerea sau la curățarea sa. Cablul de alimentare a ventilatorului trebuie să fie deconectat de la rețeaua de alimentare înainte de a îndepărta protecția.

Deconectați i aparatul în timpul umplerii și curățării.

Dacă există o scară în rezervorul de apă, vă rugăm să contactați i serviciul post-vânzare.

## 4. Protecția mediului înconjurător



**Eliminați deșeurile respectând mediul  
MEDIUL ÎNCONJURĂTOR**

**Semnificația pubelei pe roti barată cu o cruce**

Contribuiți la protecția mediului!

Vă rugăm să respectați reglementările locale: după scoaterea din folosință, predați aparatele dumneavoastră

FR

ES

PT

IT

EL

PL

**RO**

UA

EN

FR

electrice la un centru de triere adecvat. Ambalajul este reciclabil. Aruncați ambalajul respectând mediul, facilitând colectarea acestuia de către centrele de triere selectivă

ES

Nu aruncați aparatele electrice ca deșeuri municipale nesortate, utilizați instalații separate de colectare. Contactați administrația locală pentru informații despre sistemele de colectare disponibile. Dacă aparatele electrice sunt aruncate în gropile de gunoi sau tomberoane, substanțele periculoase pot pătrunde în apele subterane și pot intra în lanțul trofic, dăunând sănătății și bunăstării.

PT

IT

Atunci când înlocuiți aparatele vechi cu altele noi, comerciantul este obligat din punct de vedere legal să vă primească vechiul aparat pentru eliminare fără taxe suplimentare.

EL

## 5. Caracteristicile aparatului

PL

CARACTERISTICI TEHNICE	
Tensiune nominală	220-240V
Frecvență nominală	50/60Hz
Putere nominală	70W
Debit maxim al ventilatorului	2.59m <sup>3</sup> /min
Temperatura ambiantă de funcționare	25°C-35°C
Clasă de protecție electrică	class I
Nivel sonor al ventilatorului	62.8dB(A)

RO

Pentru mai multe detalii tehnice, vă rugăm să vizitați următorul site web:  
<http://www.erp-equation.com/fans/>

UA

EN




## 6. Întreținere / Curățare

Deconectați întotdeauna ventilatorul din priză, înainte de a-l curăța.  
 Utilizați o cârpă umezită puțin, pentru a curăța părțile metalice și de plastic.  
 Nu introduceți niciodată aparatul sub apă sau orice alt lichid. Nu utilizați niciodată benzină, benzen sau orice alt produs chimic, pentru a curăța ventilatorul.  
 Nu introduceți niciodată elicea sau părțile din rășină în apă mai caldă de 60°C.  
 Dacă nu folosiți ventilatorul pe o perioadă prelungită de timp, depozitați-l într-un loc uscat.

## 7. Diverse (Întreținere, Reparație, Garanție, etc.)

Duceți la reparat acest aparat la o persoană calificată.  
 Acest aparat electric este conform normelor de securitate în vigoare. Reparațiile vor trebui să fie efectuate doar de tehnicieni calificați, folosind piese de schimb originale. Nerespectarea acestei prevederi poate fi periculoasă pentru utilizatori.  
 Dacă este cazul, contactați serviciul postvânzare al magazinului de unde ați cumpărat acest aparat.

## 1. Символи повідомлень і попереджень

	Уважно читайте цю інструкцію
	Увага.
	Запобіжне заземлення.

## 2. Загальні правила безпеки



Перед тим, як використовувати пристрій, прочитайте всю інструкцію, і потім зберігайте її для подальшого використання. У разі потреби передайте цю інструкцію іншій особі.

**УВАГА: Під час використання електричних пристроїв завжди слід дотримуватися базових правил безпеки, аби знизити ризик нещасного випадку, враження електричним струмом, тілесних ушкоджень.**

### 1) Загальні правила

Переконайтеся, що характеристики цього пристрою відповідають характеристикам місця встановлення.

Аби уникнути враження електричним струмом, не занурюйте пристрій у воду чи іншу рідину, не користуйтеся ним поблизу води.

Цей пристрій призначений лише для використання всередині приміщень.

Не ставте на пристрій жодних предметів.

Не від'єднуйте пристрій від мережі мокрими руками - ви ризикуєте бути враженими електричним струмом.

Не переносьте пристрій, коли він працює.

Ставте пристрій на пласку і стійку поверхню. Аби уникнути нещасних випадків, тримайте його подалі від дітей.

Жодне використання або технічні зміни у цьому пристрою, що не є дозволеними, представляють небезпеку як для вашого здоров'я, так і для вашої безпеки.

Не встромляйте у пристрій жодних предметів, не розбирайте його.

Цей пристрій може використовуватися дітьми віком від 8 років та особами із фізичними, чуттєвими та розумовими вадами або тими, яким бракує досвіду чи знань, лише під належним наглядом та після навчання користуванню пристроєм із повною безпекою та усвідомленням ризиків. Діти не повинні гратися з пристроєм. Діти не повинні займатися чищенням та доглядом без нагляду.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RO

UA

EN

FR

Майте на увазі, що високий рівень вологості може стимулювати ріст біологічних організмів у навколишньому середовищі.

ES

Не допускайте зволоження або вологого місця навколо зволожувача.

PT

Якщо виникла вогкість, зменшіть вихід зволожувача.

IT

Якщо вихідну гучність зволожувача не можна зменшити, використовуйте зволожувач періодично. Не дозволяйте абсорбуючим матеріалам, таким як килими, штори, фіранки або скатертини, зволожуватися.

EL

Від'єднайте пристрій від мережі під час заповнення та чищення.

PL

Ніколи не залишайте воду в резервуарі, коли прилад не використовується.

RO

Опустіть та почистіть зволожувач перед зберіганням.

UA

Очистіть зволожувач перед наступним використанням.

EN

Не перезаряджаються батареї не можна перезаряджати.

Не можна змішувати різні типи батарейок або нові та використані батареї.

Батарейки слід вставляти з дотриманням правильної полярності.

Розряджені батареї необхідно вийняти з приладу та безпечно утилізувати.

Якщо прилад буде зберігатися без використання протягом тривалого періоду, вийміть батареї.

Клеми живлення не повинні бути замкнені накоротко.

## 2) Безпека поводження з електрикою

Якщо кабель живлення пошкоджено, виробник, його агент з обслуговування або інші кваліфіковані особи мають замінити його, щоб уникнути небезпеки.

## 3. Особливі правила безпеки

Перед тим, як доглядати за пристроєм або чистити його, від'єднайте його від мережі.

Переконайтеся, що кабель живлення вентилятора від'єднано від розетки перед тим, як знімати захисний кожух.

## 4. Захист довкілля



### ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Утилізація пристрою, не шкідлива для довкілля

Значення перекресленого сміттєвого контейнера:

Візьміть участь у захисті довкілля!

Дотримуйтеся місцевих норм: після завершення користування доставляйте електричні пристрої до належного центру сортування відходів. Упаковка підлягає вторинному використанню. Викидайте упаковку так, щоб не зашкодити довкіллю та полегшати збирання відходів центрами сортування відходів.

Не утилізуйте електроприлади в якості несорттованих побутових відходів, використовуйте окремі засоби збору. Зв'яжіться з місцевими органами влади для отримання інформації щодо доступних систем збору. Якщо електроприлади утилізуються на сміттєвих полігонах чи звалищах, небезпечні речовини можуть протекти в ґрунтові води і потрапити в харчовий ланцюг, завдаючи шкоди вашому здоров'ю та самопочуттю.

При заміні старих пристроїв новими, продавець юридично зобов'язаний прийняти назад старий прилад для утилізації, принаймні, безкоштовно.

## 5. Характеристики пристрою

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	
Номинальна напруга	220-240В
Номинальна частота	50/60 Гц
Номинальна потужність	70Вт
Максимальний потік	2.59м <sup>3</sup> /хв
Нахилишня робоча температура	25°C-35°C
Клас електрозахисту	I
Рівень шуму хід вентилятора	62.8 дБ(А)

## 6. Догляд / Чищення

Завжди від'єднуйте вентилятор від мережі перед тим, як чистити.

Трохи змоченою ганчіркою почистьте металеві та пластмасові частини.

Ніколи не занурюйте вентилятор у воду або іншу рідину. Не використовуйте бензин, бензол або інші хімічні засоби для чищення вентилятора.

Не занурюйте крильчатку та інші частини з гуми у воду за температури понад 60°C.

Якщо вентилятор не використовуватиметься протягом тривалого часу, зберігайте його у сухому місці.

## 7. Різне (догляд, ремонт, гарантія тощо)

Пристрій має ремонтувати кваліфікована особа.

Цей електричний пристрій відповідає чинним стандартам безпеки. Ремонт повинен виконувати лише кваліфікований фахівець, використовуючи оригінальні запасні частини. Будь-яке порушення цього правила може зокрема становити небезпеку для користувачів.

У разі потреби звертайте до сервісного центра магазину, у якому ви придбали цей пристрій.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RO

UA

EN

FR

ES

PT

IT

EL




PL

RO

UA

EN

## 1. Warning symbols

	Read the instructions carefully.
	Caution.
	Protective Earth.

## 2. General Safety Instructions



Read this instruction manual thoroughly before using the appliance and save it for future reference and if necessary pass the instruction manual on to a third party.

**WARNING: When using electrical appliance, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electrical shock and personal injury.**

### 1) General

(For IEC standard) This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Check if the electrical specifications of this appliance are compatible with your installation.

To protect against electrical hazard, do not immerse in water or other liquids. Do not use near water.

This appliance is for indoor use only.

Do not place objects on top of the unit.

Do not unplug the unit if your hands are wet, electrical shock could occur.

Do not carry the appliance while it is operating.

Place it on a secure and level area. Keep out of reach of children to prevent any accident.

Unauthorized use and technical modifications to the appliance can lead to danger to life and health.

Do not push any object into the appliance. Do not disassemble the appliance.

(For EN standard) This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Be aware that high humidity levels may encourage the growth of biological organisms in the environment.

Do not permit the area around the humidifier to become damp or wet. If dampness occurs, turn the output of the humidifier down.

If the humidifier output volume cannot be turned down, use the humidifier intermittently.

Do not allow absorbent materials, such as carpeting, curtains, drapes, or tablecloths, to become damp.

Unplug the appliance during filling and cleaning.

Never leave water in the reservoir when the appliance is not in use.

Empty and clean the humidifier before storage. Clean the humidifier before next use.

Non-rechargeable batteries are not to be recharged.

Different types of batteries or new and used batteries are not to be mixed.

Batteries are to be inserted with the correct polarity.

Exhausted batteries are to be removed from the appliance and safely disposed of.

If the appliance is to be stored unused for a long period, the batteries are removed.

The supply terminals are not to be short-circuited.

## 2) Electrical safety

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

## 3. Specific Safety Rules

Disconnect from mains before maintenance or cleaning.

Ensure that the fan is switched off from the supply mains before removing the guard.

Unplug the appliance during filling and cleaning.

If there is scale in water tank, please contact after-sale service.

## 4. Environmental protection



### ENVIRONMENT

### Environment friendly disposal

### Meaning of crossed-out wheeled dustbin:

You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal centre. The packaging material is recyclable. Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner and make it available for the recyclable material collection-service.

FR  
ES  
PT  
IT  
EL  
PL  
RO  
UA  
EN

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available, If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get in the food chain, damaging your health and well-being.

When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free if charge.

## 5. Appliance specifications

TECHNICAL CHARACTERISTICS	
Rated voltage	220-240V
Rated frequency	50/60Hz
Rated wattage	70W
Maximum fan flow rate	2.59m <sup>3</sup> /min
Ambient operating temperature	25°C- 35°C
Electrical protection class	class I
Fan sound power level	62.8dB(A)

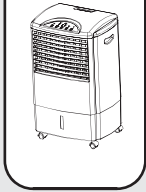
For more technical details, please check following web site: <http://www.erp-equation.com/fans/>

## 6. Maintenance /cleaning

Always disconnect the power cord from the socket, before make any cleaning. Use a moistened cloth (NOT WET) to clean the plastic and metal surface. Never put the fan in water or any other liquid. Never use petrol, benzene or any other chemicals to clean the fan. Never put the blades or other resin parts in hot water over 60°C. If the fan will not be used for a long period of time, storage in a dry place.

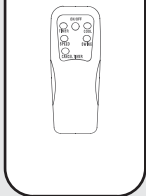
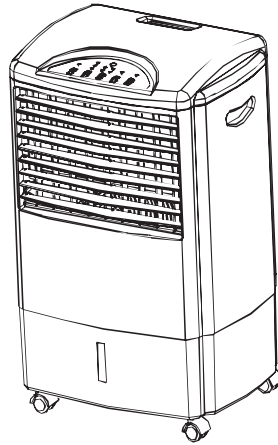
## 7. Others (Service, Repairing, Guarantee, etc.)

Have your product repaired by a qualified person.  
This electric product is in accordance with the relevant safety requirements.  
Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts, otherwise This may result in considerable danger to the user.  
Please contact the store which you bought the product for after sale services if any.

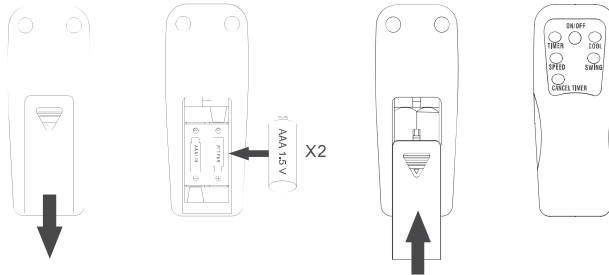


FR: Montage / ES: Montaje / PT: Montagem / IT: Montaggio / EL: Συναρμολόγηση /  
PL: Montaż / RO: Montaj / UA: Збірка / EN: Assembly

1



2

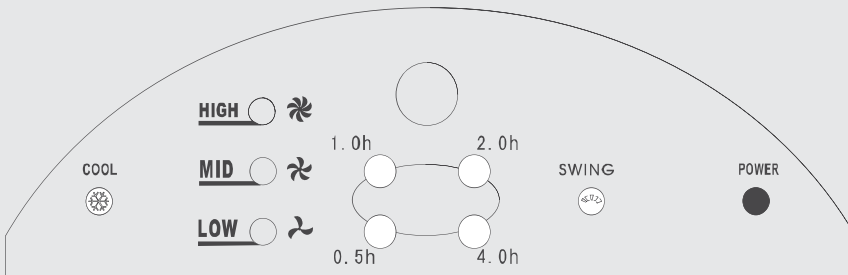
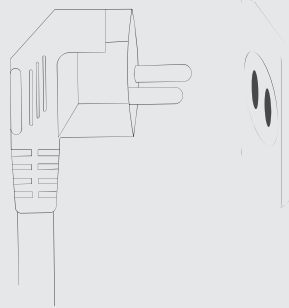




FR: Utilisation / ES: Utilización / PT: Utilização / IT: Uso / EL: Χρήση /  
PL: Użytkowanie / RO: Utilizare / UA: Використання / EN: Use

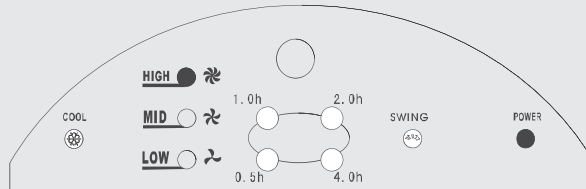
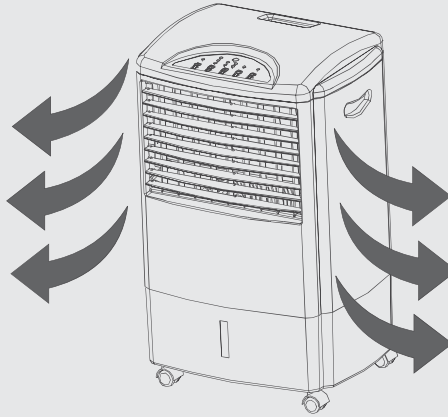
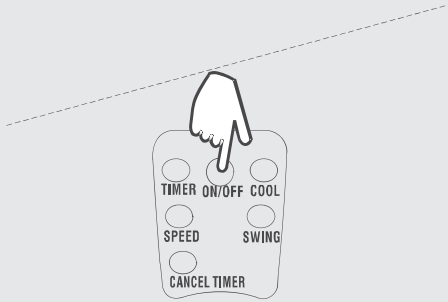
1

220-240V~ 50/60Hz



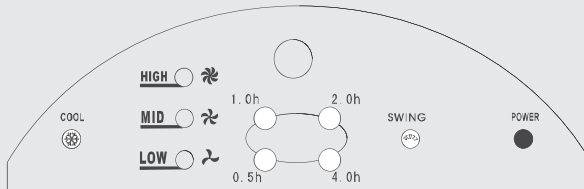
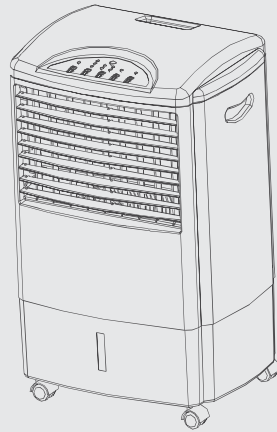
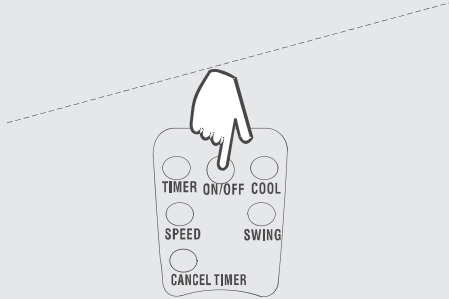
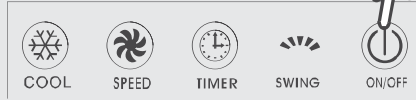


2



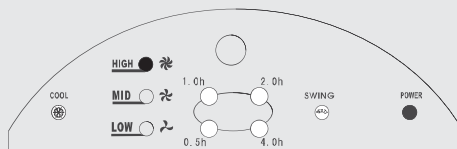
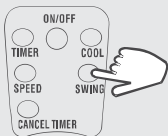
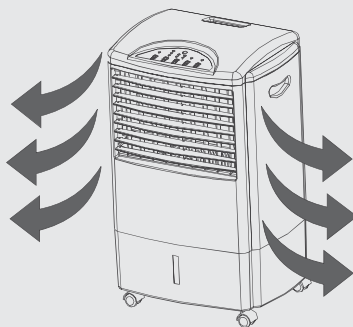
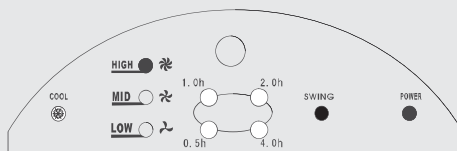
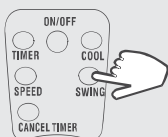
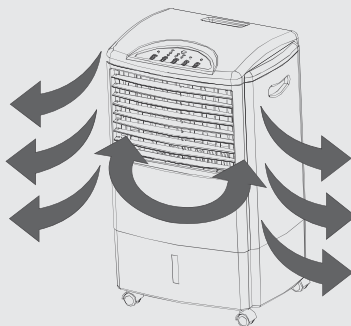


3



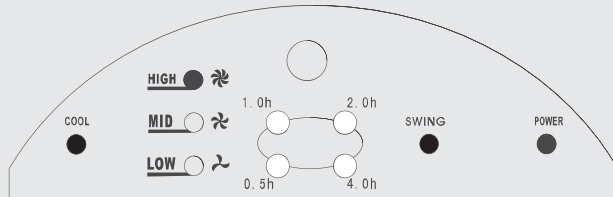
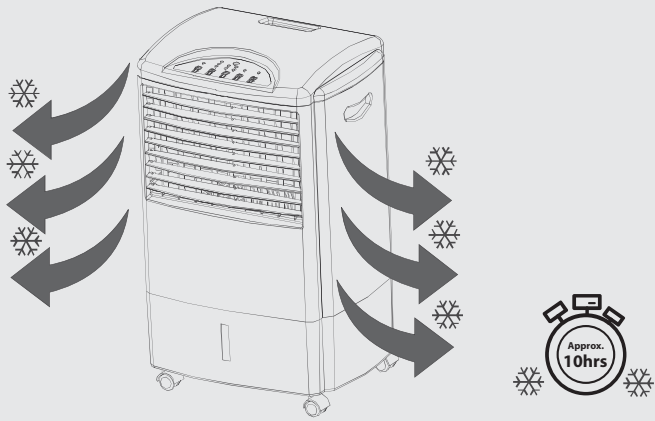
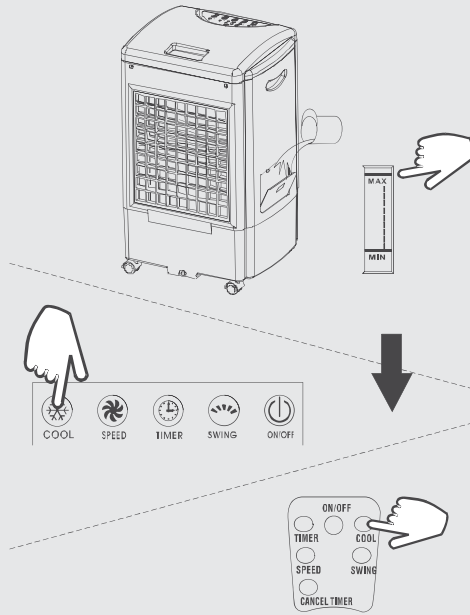


4



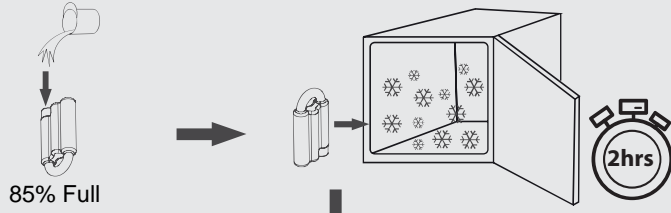


# 5.a

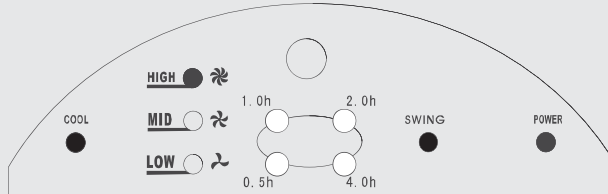
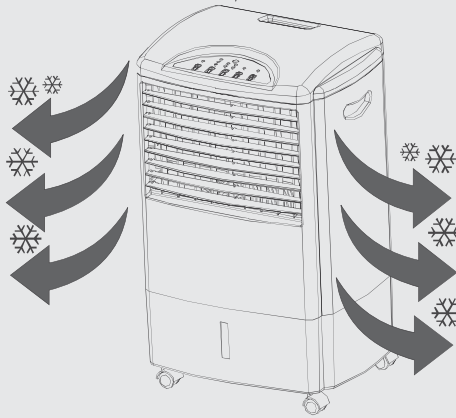
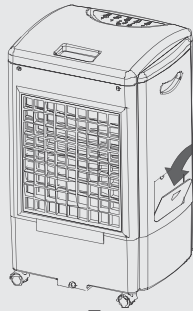




# 5.b

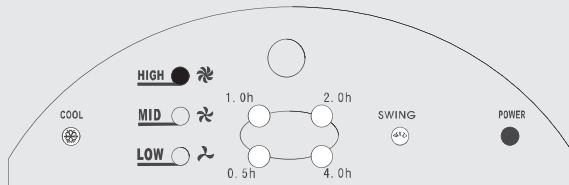
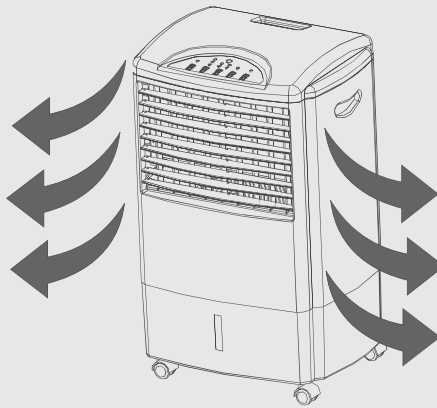
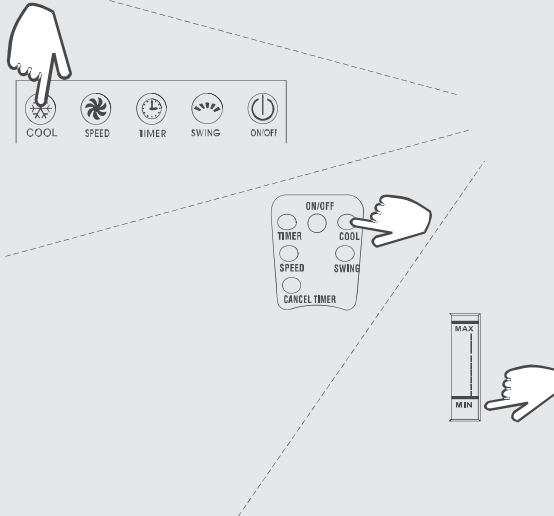


X1st (only 1 per time)  
OR  
X2nd (only 1 per time)  
OR  
NO need



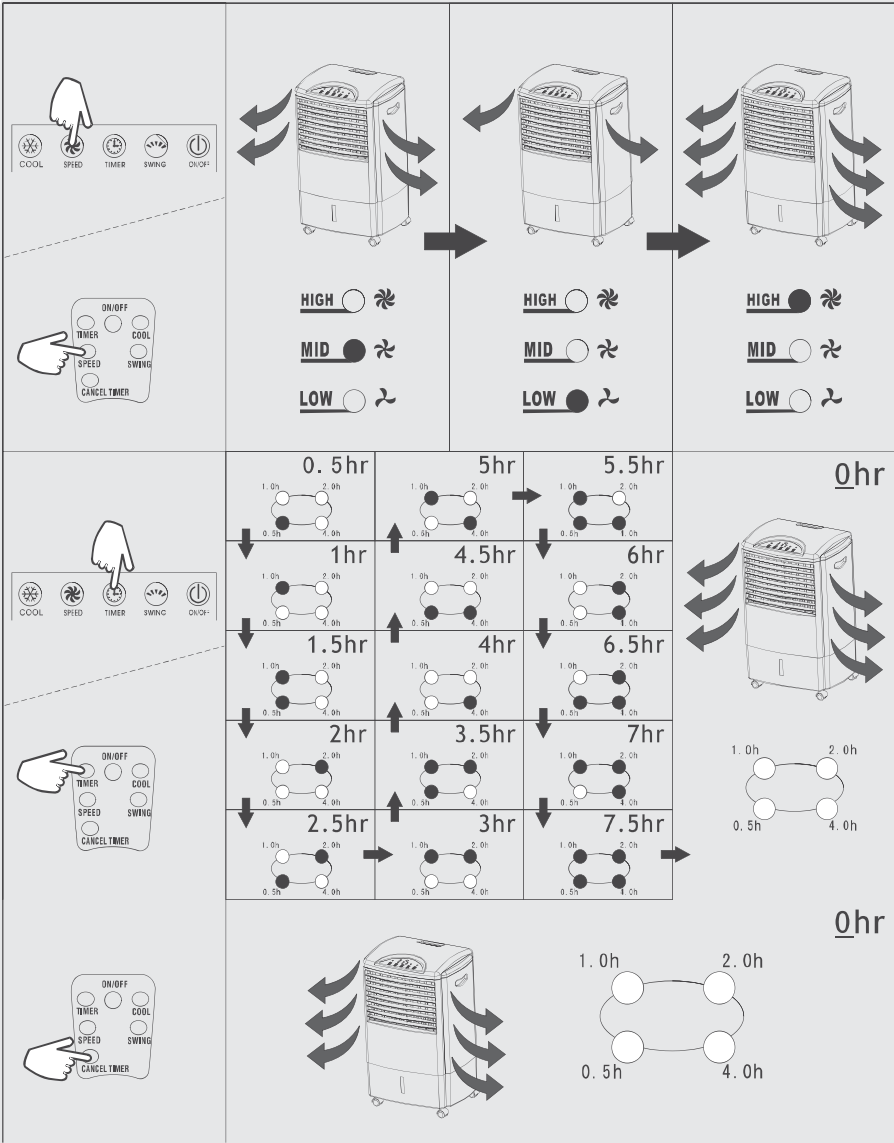


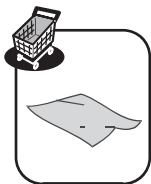
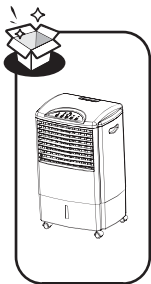
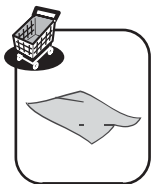
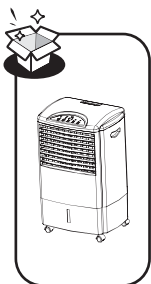
6





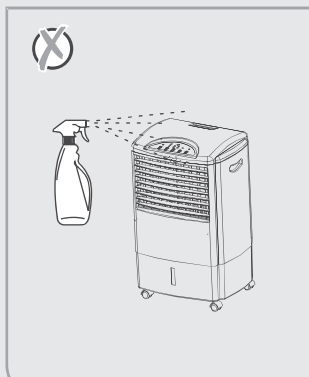
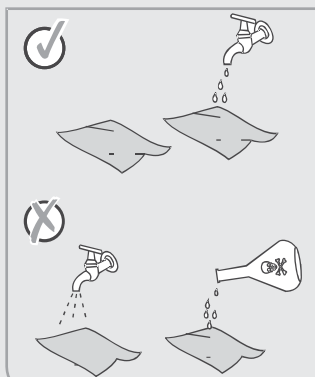
7



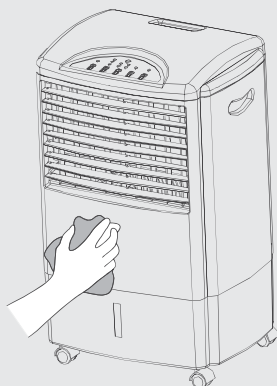


FR: Entretien / ES: Mantenimiento / PT: Manutenção / IT: Manutenzione / EL: Συντήρηση /  
PL: Konserwacja / RO: Întreținere / UA: обгляд / EN: Maintenance

1

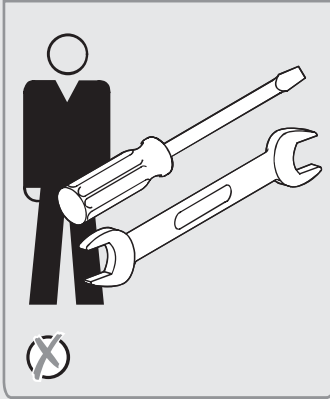


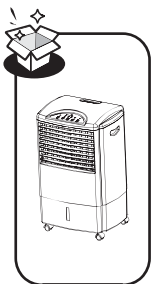
2





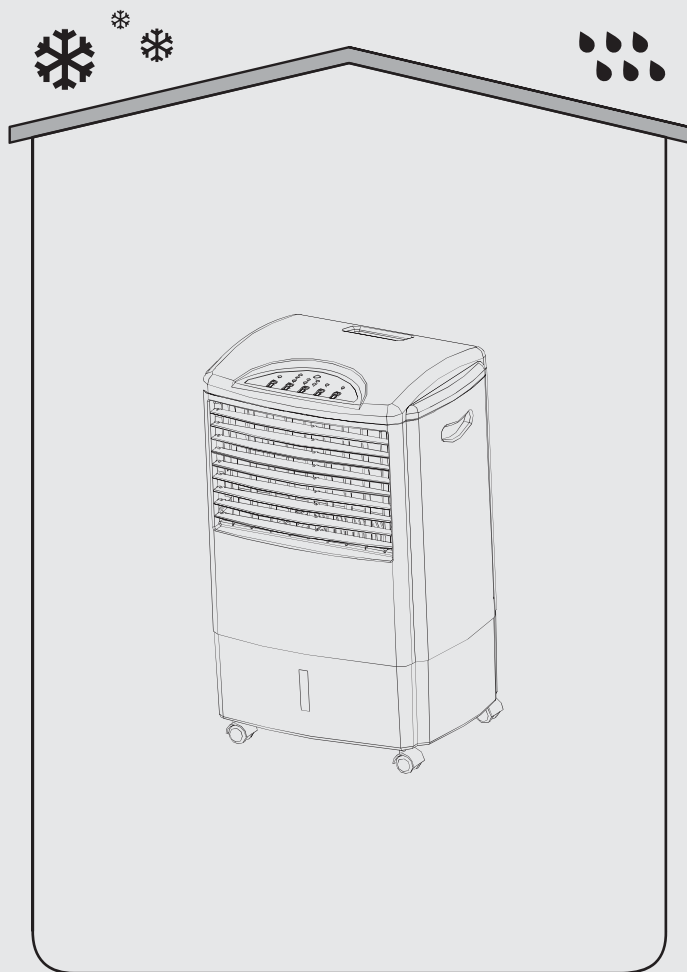
3





FR: Hivernage / ES: Durante el invierno / PT: Preparação para o inverno / IT: Rimessaggio /  
EL: Αποθήκευση το χειμώνα / PL: Przechowywanie / RO: Păstrare pe perioada iernii /  
UA: Зимовий період / EN: Winter storage

1







\* Garantie 2 ans / 2 años de garantía / Garantia de 2 anos / Garanzia 2 Anni / Εγγύηση 2 ετών /  
Gwarancja 2-letnia / Гавантія 2 років / Garanție 2 ani / Гарантія 2 років /  
2-year guarantee



Made in China Зроблено в Китаї

ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001  
59790 RONCHIN - France

**SA** Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD T/A Leroy Merlin  
Leroy Merlin Greenstone Store - Corner Blackrock Street  
and Stoneridge Drive, Greenstone Park Ext 2,  
Edenvale, 1610 - Johannesburg, Gauteng, South Africa



**UA** Виробник: ТОВ "Адео Сервісез С.А.", вул. Саді Карно, CS 00001,  
59790 Роншен, Франція.

Імпортер: ТОВ "Леруа Мерлен Україна", 04201 Україна, м.Київ,  
вул. Полярна 17А, +380 44 498 46 00. Імпортер приймає  
претензії від споживачів щодо товару, а також проводить  
його ремонт, технічне і гарантійне обслуговування